**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 137 (2011)

**Heft:** 02: Représentation

**Sonstiges** 

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### MEMENTO MENTO MENT

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture — « Les Jeudis de l'ar- chitecture », émission de F. Chaslin	Tous les jeudis de 15h00 à 16h00	FM 96.7	<a href="http://www.franceculture.com/emission-les-jeudis-de-l-039-architecture.html">http://www.franceculture.com/emission-les-jeudis-de-l-039-architecture.html</a>
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel	Ecoparc, Faubourg du Lac 3, CH — 2001 Neuchâtel, com@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>
Exposition – «Buzzi e buzzi »	3 novembre 2010 au 3 février 2011	EPF Zurich, Architekturfoyer	Departement Architektur, Hönggerberg, CH – 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
Exposition — «Andreas Fuhrimann, Gabrielle Hächler»	24 novembre 2010 au 3 février 2011	EPF Zurich, ARchENA	Departement Architektur, Hönggerberg, CH – 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
Exposition — «Le PAV s'expose »	20 janvier au 13 février 2011	Genève, Espace SIG	DCTI, Office de l'urbanisme, Direction Praille Acacias Vernets, <www.ge.ch pav=""></www.ge.ch>
Exposition — «Distinction Romande d'Architecture 2010 »	1 <sup>er</sup> au 18 février 2011	Genève, Hepia	Hepia, Rue de la Prairie 4, CH – 1202 Genève, hepia@hesge.ch, <www.hesge.ch hepia=""></www.hesge.ch>
Exposition — «In space and marked by time, Anna Viebrock»	4 décembre 2010 au 6 mars 2011	Bâle, S AM	Swiss Architecture Museum (S AM), Steinenberg 7, CH – 4001 Bâle, info@sam-basel.org
Exposition — «Frank O. Gehry»	2 octobre 2010 au 13 mars 2011	Bâle, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, Charles-Eames-Str. 1, D — 79576 Weil am Rhein, info@design-museum.de
Remise des distinctions et vernissage – «Umsicht – Regards – Sguardi 2011 »	3 mars 2011, 19h15	EPF Zurich Auditorium Maximum	SIA, Michael Mathis, Selnaustr. 16, CH-8027 Zurich, regards@sia.ch, <www.sia.ch regards=""></www.sia.ch>
Exposition — «Umsicht — Regards — Sguardi 2011 »	4 au 18 mars 2011 28 mars au 13 avril	EPF Zurich, Hall central EPF Zurich, ARchENA	SIA, Michael Mathis, Selnaustr. 16, CH-8027 Zurich, regards@sia.ch, <www.sia.ch regards=""></www.sia.ch>
Exposition — «Work place Studio Mumbai»	4 mars au 23 avril 2011	EPFL, bâtiment SG	Archizoom, EPFL, SG, Station 15, CH — 1015 Lausanne, pascale.luck@epfl.ch, <a href="http://archizoom.epfl.ch">http://archizoom.epfl.ch</a>
Cours — « Développement durable, un défi pour les entreprises »	3 février 2011	Yverdon-les-Bains	Walter Böhlen, Fohrhölzlistrasse 22d, CH – 5443 Niederrohrdorf, info@fernwaerme-schweiz.ch
	3 et 4 février 2011	Beaune (F), Palais des Congrès	Forum Holzbau, Postfach 603, CH — 2501 Biel/Bienne, manuela.naef@bfh.ch, <www.forum-holzbau.com></www.forum-holzbau.com>
Conférence – «Explorations en grande profondeur, zoom sur le forage de Noville »	7 février 2011	Lausanne, Théâtre Arsenic	SIA-VD, Av. de Rumine 6, CH — 1005 Lausanne, nicole.schick@siavd.ch, <www.siavd.ch></www.siavd.ch>
	8 février 2011 16h45	Berne Université Schanzeneck	Patrimoine Suisse, CP 1122, CH — 8032 Zurich, info@heimatschutz.ch, <www.heimatschutz.ch></www.heimatschutz.ch>
Conférences — « Lhoas & Lhoas architectes »	8 février 2011 18h30	Fribourg, Ancienne gare	Forum d'architecture, CP 12, CH — 1705 Fribourg, <www.fri-archi.ch></www.fri-archi.ch>
Cours SIA – «Construction en bois pour réduire les émissions de CO <sub>2</sub> »	11 février 2011 9h00-16h30	Bulle	SIA-Form, Madeleine Leupi, 044 283 15 58, form@sia.ch <www.sia.ch form=""></www.sia.ch>
	11 au 13 février 2011	Bulle, Espace Gruyère	Salon Bois, CP 213, CH — 1630 Bulle 1, info@salonbois.ch, <www.salonbois.ch></www.salonbois.ch>
Cours public — « Fantasmagories du suburbain »	2 mars 2011 12h15-13h15	Genève, Fondation Braillard	Fondation Braillard Architectes, Rue Saint-Légier 16, CH — 1205 Genève, secretariat@braillard.ch
Cours public — «Le périurbain à l'heure de la ville à trois vitesses »	8 mars 2011 12h15-13h15	Genève, Fondation Braillard	Fondation Braillard Architectes, Rue Saint-Légier 16, CH — 1205 Genève, secretariat@braillard.ch
Cours SIA – « Claim management: comment se comporter face aux mandats supplémentaires »	10 et 17 mars 2011 13h30-17h30	Lausanne	SIA-Form, Madeleine Leupi, 044 283 15 58, form@sia.ch <www.sia.ch form=""></www.sia.ch>
Cours — «Responsabilité sociale : enjeux et premiers pas »	17 mars 2011	Yverdon-les-Bains	Gerhard Schneider, HEIG-VD, Unité management durable, info@management-durable.ch
Cours SIA – «Honoraires : mise au point»	31 mars 2011 17h00-19h00	Lausanne	SIA-Form, Madeleine Leupi, 044 283 15 58, form@sia.ch <www.sia.ch form=""></www.sia.ch>
Cours SIA – «SIA 142 et 143 – Concours et mandats d'étude parallèles»	7 avril 2011 10h00-17h00	Genève	SIA-Form, Madeleine Leupi, 044 283 15 58, form@sia.ch <www.sia.ch form=""></www.sia.ch>
Cours public — «Territoire sous surveillance. La question sécuritaire aux marges de la ville »	12 avril 2011 12h15-13h15	Genève, Fondation Braillard	Fondation Braillard Architectes, Rue Saint-Légier 16, CH — 1205 Genève, secretariat@braillard.ch

# ERNIER

Dans cette page, nous offrons à nos lecteurs le dernier mot ; réaction d'humeur, arguments, carte postale ou courrier, qui ne reflètent pas forcément l'opinion de la rédaction. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

### La rade discutée

Le numéro 23/24 de TRACÉS est consacré à promouvoir un projet des autorités genevoises aux Eaux-Vives. Le cœur de l'argumentation se trouve dans l'article « La rade amplifiée » de Francesco Della Casa – qui s'appuie sur un texte historico-philosophique du professeur André Corboz, «La 'refondation' de Genève en 1830», et justifie par ce moyen l'entreprise proposée. Reprenons donc ce texte «fondateur», qui s'occupe pour commencer de la planification du quai des Bergues, puis de celle, conséquente, du Grand Quai, pour aboutir à des considérations urbanistiques et, surtout, civiques concernant le centre moral de la Cité d'alors « qui témoignent d'un grand dessein parce que le projet impliquait un but politique ».

Ladite « opération des Bergues » est d'abord une affaire d'intérêt(s) privé(s), impliquant le politicien révolutionnaire James Fazy et l'ingénieur cantonal Guillaume-Henri Dufour. Corboz : « A cette époque, il n'apparaît pas comme incompatible qu'un haut fonctionnaire dirige des projets publics tout en prenant part à des opérations privées... Avec l'opération des Bergues apparaissent à Genève, pour la première fois, les mécanismes de la rente foncière qui seront de règle dans toutes les interventions subséquentes. » Certes, aucun parmi nos magistrats ayant lancé le projet n'a de propriété foncière à valoriser dans le secteur. Mais ils ont un problème à régler : comment se défaire des déblais d'excavation du CEVA ? Quoi de plus simple et moins coûteux que de les déverser dans le lac! Déblayer ici, remblayer là, aimable équation.

Est-ce là cette « renaturation des sites » et en particulier du Léman telle que la loue Alexandre Wisard dans son article du même cahier? Si l'on avait remblayé l'Aire ou la Seymaz, il y aurait eu de hauts cris! Renaturation par comblement : cela frise la mauvaise plaisanterie. La constitution de roselières sur les rives genevoises serait, de l'avis même de l'auteur, plutôt artificielle – alors on suggère, en compensation, d'en développer une à Chens, c'est-à-dire en France! Ce qui correspond peut-être au dessein d'une grande région franco-valdo-genevoise...

Serait-ce là « le grand dessein impliquant un but politique » qui constituerait le substrat du remodelage prévu? Pour charmer l'opinion publique, Francesco Della Casa recourt aux images. Des illustrations contrastées (quai marchand des Eaux-Vives aujourd'hui / idyllique état futur) sont de bonne guerre, avec un avenir alléchant pour faire admettre ce qui néanmoins demeure un comblement partiel du lac. Or, sur tous les plans, toutes les photos synthétiques, manque quelque chose: on ne retrouve nulle part le monument du Premier Juin, alors que le Port Noir est bien compris dans la zone de remaniement envisagée. Les grues du port sont distinctement représentées, la colonne est absente – qui représente tout de même davantage qu'une pièce de mobilier urbain. Un « détail » dont l'« oubli » interpelle le citoyen. S'agirait-il de décrocher la nouvelle Genève de ces « Enfants de Tell » jadis les bienvenus ? La question a tout droit d'être posée. Découpler Genève « refondée » de la Suisse – ou de son propre passé – comme étape nécessaire sur la voie de la grande région... Ainsi, le schéma décrit par Corboz reste en vigueur: on passe d'une opération économique à une entreprise civique – sinon qu'elle n'en a que les oripeaux.

Philippe Dériaz, citoven genevois, ing. EPF

693 20 98 Tél. 1024 Ecublens Rue de Bassenges 4 Rédaction Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

<www.revue-traces.ch>

la Suisse romande

**Bulletin technique** 

/ Verlags - AG 044 380 21 55

Te.

8045 Zurich

12

nfo@seatu.ch Walter Joos, Président du CA Katharina Schober, directrice

des

Editeur SEATU akademischen Künzler-Bachmann Medien AG

Fax 021 693

aho@revue-traces.ch RP, journaliste arch, dipl. Anna Hohler, lic. Jacques Perret, dr ing. civil dipl. Rédaction et édition Rédacteur en arch. Génie civil

Sonja Lüthi, arch. Économie / Territoire Cedric van der Poel,

Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 CH allemande Künzler-Bachmann Medien AG

té!

Vente en librairie Lausanne: BASTA!, f'ar, FNAC, La Fontaine (EPFL)

Abonnement, vente au numéro

(TVA 2,6 % comprise - N° de contribuable 249 619) 239.- (Etranger) Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Case postale 1162 9001 Saint-Gall

CH romande

Régie des annonces

Abonnement d'un an Fr. 180.-

Jérôme Grosse, ing. civil EPFL, Jeffrey Huang, essayiste, journaliste, LE TEMPS Xavier Comtesse, directeur Pierre Veya, rédacteur en chef, matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Pierre Frey, historien, prof. EPFL Jérôme Ponti, ing. civil EPFL romancier Nicolas Henchoz, ing. Rédaction des informations SIA Conseil éditorial Lorette Coen, Daniel de Roulet.

membre du CA EPFL

arch., prof.

těl. 031 300 66 66 même éditeur TEC21 Staffelstrasse 12, cp 1267 8021 Zurich 1004 Lausanne, tél. cp 8326, 3001 Berne, Morges 33, TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes ARCHI Via Cantonale 15 Stämpfli Publikationen AG, Atelier Poisson, Av.

021 311 59

Selnaustrasse 16 cp Firage REMP: 3771 exemplaires payants, 67 gratuits (ISSN 0251-0979) SIA-SG 15 16, Changement d'adresse pour membres SIA fax 044 283

reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord

de la rédaction et l'indication de la source.